



**Utvalg:** BYDELSUTVALGET  
**Møtedato:** 22.03.2007  
**Tidspunkt:** 18:30  
**Møtested:** Sagene samfunnshus , Frysja

**Følgende medlemmer møtte:**

Navn	Funksjon	Repr	Vara for
Tone Tellevik Dahl	Leder	AP	
Jan Fredrik Pedersen	Nestleder	SV	
Anne- Lisbet Gjestebø	Varamedlem	AP	Bernt Apeland
Eli Marie Åsen	Medlem	AP	
Jon Gjønnnes	Medlem	AP	
Gerd Vollset	Medlem	SV	
Gry Bruland Larsen	Medlem	SV	
Ole Jørgen Nyhagen	Medlem	SV	
Berit Bakken	Varamedlem	SV	Reza Rezaee
Sveinung Heldal Haugen	Medlem	H	
Erik Wilvang	Medlem	H	
Eldar Aldernæs Hanson	Medlem	RV	
Wenche Smeby	Varamedlem	FRP	Hans Otto Watne
Inge Carlen	Varamedlem	V	Tone Opdahl

**Følgende medlemmer hadde forfall:**

Navn	Funksjon	Repr
Bernt Apeland	MEDL	AP
Reza Rezaee	MEDL	SV
Hans Otto Watne	MEDL	FRP
Gunnar Kr. Olsen	MEDL	FRP
Tone Opdahl	MEDL	V

Dag Iversen (AP) tok sete under sak 07/15, da Eli Marie Åsen fratrådte på grunn av inhabilitet.

**Følgende fra administrasjonen møtte:**

Hans Raastad – fungerende bydelsdirektør  
Inger Lise Myklebust – fung. helse- og sosialsjef  
Hilde Graff – fung. Barne- og ungdomssjef  
Siri Berg - personalsjef  
Morten Nordlie – kultur- og nærmiljøsjeff  
Frank Johan Gudevold - kontorsjef  
Leif Gjerland - informasjonssjef



Dagny Meltvik - førstekonsulent  
Rannveig Hovi - førstekonsulent

Møteleder: Tone Tellevik Dahl  
Møtesekretær: Rannveig Hovi

**Følgende saker er behandlet:**

Saksnr	Tittel
0.	Åpen halvtime
1.	Godkjenning av innkalling og saksliste
2.	Godkjenning av protokoll fra møte den 01.02.2007
3. BU-sak 07/12	Årsrapport 2006 for bydel Sagene
4. BU-sak 07/13	Budsjett 2007- beregning av omstillingsbehov 2007
5. BU-sak 07/14	Tilskudd til frivillig arbeid innen helse – og sosialområdet 2007
6. BU-sak 07/15	Tilskudd til frivillig aktivitet 2007, kultur og nærmiljø
7. BU-sak 07/16	Bydelsreform 2004- forsøk med nye oppgaver til bydelene. Evaluering.
8. BU-sak 07/17	Kartlegging og vurdering av Bydelsutvalgets arbeidsbetingelser- godtgjøring til Bydelsutvalgets leder og nestleder.
9. BU-sak 07/18	Bomiljøvaktmester i kommunale gårder
10. BU-sak 07/19	Brukernes vurdering av sosialtjenesten 2006
11. BU-sak 07/20	Sagene samfunnshus: leiekontrakt med OBOS forretningsbygg AS
12. BU-sak 07/21	Årsmelding 2006 Barn- og ungdomsrådet
13. BU-sak 07/22	Årsrapport 2006 fra Opplysningstjenesten i bydel Sagene
14. BU-sak 07/23	Årsrapport 2006 fra Tilsynsutvalg 2 for institusjonene
15. BU-sak 07/24	Tilsynsbesøk Akerselva sykehjem 20.12.2006
16. BU-sak 07/25	Tilsynsbesøk- Sagenehjemmet 20.12.2006
17. BU-sak 06/26	Forlag fra Barne – og ungdomsrådet om endring i valgbarhetsbestemmelsen
18.	Spørretime
19.	Eventuelt

## **0. Åpen halvtime**

Det var ingen ytringer under åpen halvtime.

## **1. Godkjenning av innkalling og sakliste**

Innkalling og sakliste ble godkjent. Det ble meldt saker til eventuelt.

## **2. Godkjenning av protokoll fra møte den 01.02.2007**

Eldar Hansson beklaget at ingen av RVs representanter kunne møte. Etter dette ble protokollen godkjent.

## **3. BU-sak 07/12                      Årsrapport 2006**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar bydelsdirektørens årsmelding for 2006 for Bydel Sagene til orientering.

### **Arbeidsutvalgets behandling:**

Tone Tellevik Dahl la frem følgende merknad på vegne av AP:

Bydelsadministrasjonens årsmelding for 2006 er preget av de økonomiske utfordringer bydelen står overfor i omsorgssektoren og barnevernet, og av de strategiske grep bydelsutvalget har tatt innenfor rammene som er tildelt fra byrådet og bystyret.

Visjonen ”en mangfoldig bydel med omtanke for alle” definerer Sagene i Oslo: En befolkning i endring gjennom inn – og utflytting, og med store variasjoner i levekår, i fysisk og psykisk helse, og i evne til å mestre egen tilværelse. Gjennomsnittstørrelser basert på inntekt, utdanning osv gir et ufullstendig bilde av bydelen - og er utilstrekkelig som grunnlag for å fastlegge behov for omsorgstjenester. Etter vår oppfatning er det en hovedgrunn til dårlig samsvar mellom faktiske behov innen de ulike sektorer og tildelingene i budsjettet.

Det gjelder særlig tre grupper:

- Omsorgstrengende ”yngre eldre” (under 67 år), med bakgrunn i dårlig psykisk helse, rusproblem, funksjonshemminger.
- Barnevern i dårlig fungerende familier, knyttet til bestemte boligområder i bydelen.
- Yngre funksjonshemmede med store behov for assistanse.

AP mener disse behov fanges dårlig opp av dagens kriterier. Sammen med den lave prioritering av omsorg av omsorgssektoren i byrådets budsjetter i seinere år, er dette en hovedårsak til bydelens økonomiske situasjon. Mest dramatisk var budsjettet 2005, som førte til at bydelen måtte kutte 12 prosent for å saldere driftsbudsjettet.

Bydelen møter denne situasjonen ved to strategier:

- Effektiv økonomistyring. Kostratall viser at bydelen holder kostnadsnivå per enhet for pleieplasser, barnevernstilbud og barnehageplasser på linje med eller lavere enn andre bydeler.
- Omstilling og organisering. Sosialkontoret i 2005-2006 og hjemmetjenestene i 2006 har blant annet gitt klar reduksjon av antall ansatte.

Bydelsutvalget har innenfor omsorgssektoren valgt å skjerme høyt prioriterte, vel fungerende tiltak med forebyggende effekt, som botilbud for personer med psykiske helseproblemer, habilitering, eldresentre.

Det har likevel ikke vært tilstrekkelig. For å saldere budsjettet har bydelsutvalget måttet vedta reduksjoner av antall sykehjemsplasser ut over det som var realistisk- i og for seg i samsvar med byrådets anbefaling (Budsjettkommentar 2005).

De problemer vår bydel står overfor i omsorgssektoren er ikke særegne for vår bydel (jfr nylig kommentar fra KS om utviklingen i hjemmetjenesten). Det er nødvendig med en ny analyse av behov for omsorgstjenester, med vekt på bla de grupper som er nevnt ovenfor og på forebyggende tiltak, dersom en skal innfri den visjon som er tegnet i Sagenes strategiplan om en bydel- og et samfunn- med mangfold og omtanke for alle.

Alle Arbeidsutvalgets medlemmer sluttet seg til merknaden.

**Votering:**

Arbeidsutvalget sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag til vedtak.

**Etter dette er Arbeidsutvalgets vedtak:**

**VEDTAK (enstemmig):**

Arbeidsutvalget tar bydelsdirektørens årsmelding for 2006 for Bydel Sagene til etterretning.

**Bydelsutvalgets behandling:**

Jon Gjønnnes – AP, hadde ordet i saken.

Bydelsutvalget la arbeidsutvalgets innstilling til grunn for behandlingen.

Representantene fra AP, SV, H og RV sluttet seg til merknaden fra arbeidsutvalget.

**Votering:**

Bydelsutvalget vedtok enstemmig arbeidsutvalgets innstilling.

**Etter dette er Bydelsutvalgets vedtak:**

**VEDTAK (enstemmig):**

Bydelsutvalget tar bydelsdirektørens årsmelding for 2006 for Bydel Sagene til etterretning.

#### **4. BU-sak 07/13 Budsjett 2007 – beregning av omstilingsbehov 2007**

##### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Avsetningen til kjøp av sykehjemsplasser styrkes med 6,74 mill., som dekkes slik det fremgår av tabell 3 i dette saksfremlegg.

##### **Helse – og sosialkomiteens behandling:**

Helse – og sosialkomiteen satte saken på sakskartet.

Jon Gjønnnes(AP) la frem følgende merknad til denne saken: ”Komiteen er positiv til at antall sykehjemsplasser tilgjengelig for korttidsopphold blir økt ved at Sykehjemsetaten flytter beboere med vedtak om langtidsopphold over til langtidsplass. Derved endres imidlertid bydelens budsjett; den økonomiske sida bør derfor avklares med bydelen mht ansvaret for økte utgifter.

V, SV og RV sluttet seg til merknaden.

##### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

##### **Merknad (AP, SV, V og RV):**

Komiteen er positiv til at antall sykehjemsplasser tilgjengelig for korttidsopphold blir økt ved at Sykehjemsetaten flytter beboere med vedtak om langtidsopphold over til langtidsplass. Derved endres imidlertid bydelens budsjett; den økonomiske sida bør derfor avklares med bydelen mht ansvaret for økte utgifter.

##### **VEDTAK(enstemmig):**

Helse- og sosialkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

Avsetningen til kjøp av sykehjemsplasser styrkes med 6,74 mill., som dekkes slik det fremgår av tabell 3 i dette saksfremlegget.

##### **Arbeidsutvalgets behandling:**

Arbeidsutvalget sluttet seg enstemmig til merknaden fra Helse- og sosialkomiteen og bydelsdirektørens forslag til vedtak.

##### **Etter dette er Arbeidsutvalgets vedtak:**

##### **VEDTAK(enstemmig):**

Avsetningen til kjøp av sykehjemsplasser styrkes med 6,74 mill., som dekkes slik det fremgår av tabell 3 i dette saksfremlegg.

##### **Bydelsutvalgets behandling:**

Hans Raastad – økonomisjef, Gerd Vollset - SV, Eldar Hansson - RV, hadde ordet i saken.

Alle bydelsutvalgets representanter sluttet seg til merknaden fra Helse- sosialkomiteen.

##### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**Merknad:**

Komiteen er positiv til at antall sykehjemsplasser tilgjengelig for korttidsopphold blir økt ved at Sykehjemsetaten flytter beboere med vedtak om langtidsopphold over til langtidsplass. Derved endres imidlertid bydelens budsjett; den økonomiske sida bør derfor avklares med bydelen mht ansvaret for økte utgifter.

Etter dette er Bydelssutvalgets vedtak:

**VEDTAK(enstemmig):**

Avsetningen til kjøp av sykehjemsplasser styrkes med 6,74 mill., som dekkes slik det fremgår av tabell 3 i dette saksfremlegg.

**5. BU-sak 07/14                      Tilskudd til frivillig arbeid innen helse- og sosialområdet 2007**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt

**VEDTAK (enstemmig):**

1. De norske lenker tildeles kr 50 000 til drift av virksomheten.
2. ADHD-foreningen tildeles kr 1000 til drift av virksomheten.
3. Mental helse Sagene tildeles kr 34 000 til turer/brukeraktivitet.
4. Sagene somaliske foreldregruppe tildeles kr 15 000 til drift av virksomheten.
5. Norsk folkehjelp Oslo tildeles kr 20 000 til prosjektet "Oasen. Kvinner krysser grenser."

**6. BU-sak 07/15                      Tilskudd til frivillig aktivitet 2007, kultur og nærmiljø.**

Eli Marie Åsen, AP, ba om å få sin habilitet vurdert på bakgrunn av at hun er styremedlem av LA 21- forumet.

**VOTERING:**

Bydelsutvalget erklærte enstemmig Eli Marie Åsen inhabil.

Eli Marie Åsen forlot sin plass som ble overtatt av varamedlem Dag Iversen (AP).

**Bydelsutvalgets behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

**Sagene skoles musikkorps** gis et tilskudd på kr 23 000 til driften av korpset

**Lilleborg skoles musikkorps** gis et tilskudd på kr 27 000 til driften av korpset

**Bjølser Strykeorkester** gis et tilskudd på kr 35 000 til driften av orkesteret

**Skeid** gis et tilskudd på kr 125 000 til sitt barne- og ungdomsarbeid innen idretten

**Sagene IF** gis et tilskudd på kr 78 000 til sitt barne- og ungdomsarbeid innen idretten

Skeid og Sagene IF gis dessuten et tilskudd på kr 60 000 hver til videreføring av koordinatorfunksjonen

**Bollywood Fest** gis et tilskudd på kr 48 000 til sin femte festival på Kulturslottet Soria Moria

**Freestyle IL** gis et tilskudd på kr 10 000 til sitt barne- og ungdomsarbeid innen idretten

**Sagene Nærmiljøsent**er gis et tilskudd på kr 125 000 til sitt frivillighetsarbeid

**Christiania Damekor** gis et tilskudd på kr 8 000 til sin korvirksomhet

**Sagene Janitsjarkorps** gis et tilskudd på kr 54 000 til oppsetning av "Carmen" i Sagene Festivitetshus

**Ord Bilde Stemme** gis et tilskudd på kr 8 000 til kulturtilbud i Hønse-Lovisas hus

**Fortidsminneforeningen Oslo/Akershus** gis et tilskudd på kr 40 000 til publikumsrettede aktiviteter på Vøienvolden gård

**Lilleborg menighet** gis et tilskudd på kr 15 000 til oppsetning av "Ubuden gjest".

**Sagene menighet** gis et tilskudd på kr 8 000 til kor og øvrig musikalsk virksomhet

**Iladalen menighet** gis et tilskudd på kr 17 000 til hyggetreff og julearrangementer / konsert i Iladalen kirke

**Torshov menighet** gis et tilskudd på kr 15 000 til sin kulturelle og sosiale virksomhet

**Følgende søknader avslås:**

Søknaden fra **Somalisk ungdom og kulturorganisasjon**

Søknaden fra **Lokal Agenda 21 Forumet på Sagene**

Søknaden fra **Immanuelkirken på Bjølser**

Administrasjonens øvrige tilskudd tas til orientering.

## **7. BU-sak 07/16**

### **Bydelsreform 2004- forsøk med nye oppgaver til bydelene. Evaluering.**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Til rapporten "Bydelsreform 2004 – Forsøk med nye oppgaver til bydelene: Evaluering av bydelsforsøkene" uttaler Bydelsutvalget:

#### **1. Generelt**

Generelt anser Bydelsutvalget at tilføring av nye oppgaver til bydelene bør bygge på en forståelse av at vedkommende saksområde best ivaretas av en instans som har lokal kjennskap og nærhet til brukerne. Det er viktig at bydelene i tilfellet tilføres et helhetlig ansvar med tilhørende myndighet for et saksområde, ikke bare enkeltstående oppgaver, slik at en kan se aktivitetene i sammenheng og bygge opp faglig ekspertise på det aktuelle felt. Videre er det avgjørende at bydelene samtidig med nye oppgaver tilføres tilstrekkelige ressurser til å ivareta oppgavene på forsvarlig vis.

Ovenstående er i tråd med Bydelsutvalgets høringsuttalelse av 27.02.2003, avgitt i forkant av iverksettelsen av forsøksprosjektet.

Med utgangspunkt i Bydelsutvalgets generelle oppfatning og den gjennomgang som er foretatt i evalueringsrapporten utarbeidet av Først og Høverstad ANS, har Bydelsutvalget følgende vurderinger med hensyn til hvordan oppgavene omfattet av forsøksprosjektet bør organiseres for fremtiden.

#### **2. Klagesaksbehandling i byggesaker.**

Evalueringsrapporten peker på at erfaringene viser at lokalkunnskap og tilhørende engasjement veier tungt i denne type saker. Bydelsbehandling reduserer dessuten saksbehandlingstiden, noe som er svært positivt for interessentene i en byggesak. Likhetsproblematikken har liten betydning, da Fylkesmannen er eksternt klageorgan.

Først og Høverstad ANS gir følgende anbefaling (under nærmere beskrevne forutsetninger):

"Vi anbefaler derfor at forsøket med at bydelsutvalgene får ansvar for klagebehandling av byggesaker som innebærer dispensasjon fra arealplan gjøres til en fast ordning som gjelder for alle bydeler".

Bydelsutvalget tilslutter seg anbefalingen under forutsetning av at ressurs spørsmålet løses på en tilfredsstillende måte. Skal forsøksprosjektet videreføres som fast ordning på dette området, er det imidlertid naturlig å vurdere om bydelene samtidig bør tilføres et større planansvar.

#### **3. Bestilleransvar for drift og vedlikehold av lokale kommunale veier.**

Evalueringsrapporten peker på at drift og vedlikehold av lokale kommunale veier er omfattet av stor interesse blant befolkningen i den enkelte bydel. Når ansvaret er lagt på bydelsnivå, vil en i prinsippet kunne reagere raskere og mer treffende når behov for tiltak melder seg. På



den annen side krever bestilleransvar for drift og vedlikehold av lokale kommunale veier betydelig spesialisert kompetanse, som i praksis har gitt Samferdselsetaten – hvor oppgavene opprinnelig lå – en svært sentral rolle i bydelenes utøving av bestilleransvaret.

Fürst og Høverstad ANS gir følgende anbefaling:

”Vi anbefaler at forsøket vedr. drift og vedlikehold av lokale kommunale veier i de tre forsøksbydelene avvikles.”

Bydelsutvalget slutter seg til anbefalingen vurdert ut fra de vilkår som har vært gjort gjeldende for forsøksprosjektet på dette saksfelt. Skulle det være aktuelt å endre rammebetingelsene vesentlig, herunder tilføre bydelene betydelige ressurser, bl.a. veifaglig kompetanse, vil imidlertid vurderingen kunne bli en annen.

#### **4. Trafikkregulering av lokale kommunale veier.**

Evalueringsrapporten peker på at alle prøvebydelene understreker at det er et stort lokalt og lokalpolitisk engasjement i saker angående trafikkregulering og trafikksikkerhet, især med hensyn til veier omkring skoler og barnehager og områder med stort innslag av eldre/funksjonshemmede. Bydelsutvalgsmedlemmene og bydelsadministrasjonen i de tre bydelene er samstemte i at forsøket har styrket den lokalpolitiske innflytelsen når det gjelder trafikkregulering av boligveier, selv om begrensede virkemidler har stått til disposisjon.

Virkemidlene omfatter kun mulighet til å vedta oppføring av humper og innføring av 30 km fartsgrense på boligveier som ikke allerede har slik fartsbegrensning. Dessuten faller store deler av det kommunale veinettet utenfor ordningen, ved at kommunale samleveier og veier med kollektivtrafikk er unntatt. I tillegg har bydelene fått ansvar for oppføring og vedlikehold av skilt (uansett hvilken instans som har besluttet skilting), men dette er en ren teknisk oppgave på linje med veivedlikehold.

I praksis har bydelene i stor utstrekning benyttet Samferdselsetatens kompetanse i behandlingen av trafikkreguleringsaker.

Fürst og Høverstad ANS gir følgende anbefaling:

”Vi anbefaler at forsøket knyttet til bydelsutvalgenes ansvar for trafikkregulering på lokale kommunale veier avvikles.”

I høringsuttalelsen av 27.02.2003 uttalte Bydelsutvalget seg positivt til å være prøvebydel for trafikkreguleringsoppgaver, da dette vil være i tråd med bydelens rolle som aktiv aktør i planprosesser. Det ble samtidig pekt på at gode trafikkløsninger i en stor utbyggerbydel best utvikles ut fra lokalkunnskap.

Bydelsutvalget er fortsatt av den oppfatning at bydelen er den nærmeste til å løse trafikkreguleringsoppgaver lokalt, men anser at den svært beskjedne myndighetsoverføring som har funnet sted i forsøksprosjektet vanskeliggjør realisering av formålet. Bydelsutvalget støtter imidlertid ikke forslaget om avvikling. Det anbefales i stedet at samtlige bydelsutvalg

gis et mer omfattende ansvar for trafikkregulering innen bydelen, med utvidet myndighet både med hensyn til virkemidler og til stedlig nedslagsfelt.

Bydelsutvalget ser imidlertid fysisk skiltoppsetting og skiltvedlikehold som en oppgave som har lite med trafikkreguleringsmyndighet å gjøre. Dette er en oppgave som snarere hører inn under avsnittet om drift og vedlikehold av kommunale veier.

## **5. Bestilleransvar for bibliotekfilialer.**

Evalueringsrapporten peker på at forsøksbydelene opplevde at de – innenfor rammen av forsøket – ikke hadde mulighet til å påvirke driften i bibliotekfilialene i et slikt omfang at synergieffekter ble utløst. I tillegg er bibliotekvirksomheten omstrukturert på en slik måte at kombinasjon med bestilleransvar tillagt bydelene vanskelig gjøres.

To av forsøksbydelene hadde i forsøksperioden en rekke positive aktiviteter og samarbeidstiltak med bibliotekfilialene, men rapporten formidler det inntrykk at dette er noe som utviklet seg uavhengig av selve forsøket.

Forsøket med bestilleransvar for bibliotekfilialene ble avsluttet 01.01.2006.

Fürst og Høverstad ANS gir følgende anbefaling:

”Vi anbefaler at bibliotekforsøket ikke gjenopptas, selv om det også i fortsettelsen må være store muligheter til å knytte opplysnings-/informasjonsvirksomhet og aktiviteter ved bibliotekfilialene nært opp til bydelene og bydelenes ansvarsområde.”

Bydelsutvalget slutter seg til anbefalingen. Bydel Sagene har et utmerket samarbeid med Torshov filial av Deichmanske bibliotek. Bydelsutvalget anser at dette samarbeidet kan fortsette og videreutvikles uten at bestilleransvar for bibliotekfilialene tillegges bydelen.

## **6. Bestilleransvar for tannhelsetjenester for brukere av hjemmesykepleie og beboere på sykehjem.**

Evalueringsrapporten peker på at målgruppene i forsøket har lovfestet rett til tannbehandling. Bydelene har ingen mulighet til å påvirke omfanget av brukernes rettigheter ved å foreta en bestilling til Tannhelsetjenesten Oslo KF. Bestilleransvaret lagt til bydelene er dermed ikke reelt.

For å sikre at alle i målgruppen får nødvendig informasjon om og oppfordring til å benytte sin rett til gratis tannbehandling og at den enkelte får ivaretatt sitt behov for daglig munnhygiene og tannpleie, har Tannhelsetjenesten Oslo KF inngått en samarbeidsavtale med alle bydeler.

Fürst og Høverstad ANS gir følgende anbefaling:

”Vi anbefaler at forsøket knyttet til forsøksbydelenes bestilleransvar for tannhelsetjenester til pasienter i hjemmesykepleien og beboere på sykehjemmene avvikles.”

Bydelsutvalget slutter seg til anbefalingen.

**Bydelsutvalgets behandling:**

Eli Marie Åsen (AP), Ole Jørgen Nyhagen (SV), Wenche Smeby (FrP), Gerd Vollset (SV) og Tone Tellevik Dahl (AP) hadde ordet i saken.

Wenche Smeby fremmet følgende forslag på vegne av FrP: Til pkt. 2 Klagesaksbehandling i byggesaker. Bydelsutvalget ønsker ikke en utvikling i retning av 15 forskjellige praksiser i klagesaksbehandling i byggesaker i Oslo kommune og slutter seg derfor ikke til rapportens anbefaling om at forsøksordningen gjøres permanent.

**Votering:**

Forslaget fra Wenche Smeby (FrP) falt med 11 stemmer (4 AP, 5 SV, 1 RV, 1 V) mot 3 stemmer (1 Frp, 2 H).

Bydelsutvalget stemte så over hele bydelsdirektørens forslag. Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

**Etter dette er Bydelsutvalgets vedtak:**

**VEDTAK (enstemmig):**

Til rapporten "Bydelsreform 2004 – Forsøk med nye oppgaver til bydelene: Evaluering av bydelsforsøkene" uttaler Bydelsutvalget:

**1. Generelt**

Generelt anser Bydelsutvalget at tilføring av nye oppgaver til bydelene bør bygge på en forståelse av at vedkommende saksområde best ivaretas av en instans som har lokal kjennskap og nærhet til brukerne. Det er viktig at bydelene i tilfellet tilføres et helhetlig ansvar med tilhørende myndighet for et saksområde, ikke bare enkeltstående oppgaver, slik at en kan se aktivitetene i sammenheng og bygge opp faglig ekspertise på det aktuelle felt. Videre er det avgjørende at bydelene samtidig med nye oppgaver tilføres tilstrekkelige ressurser til å ivareta oppgavene på forsvarlig vis.

Ovenstående er i tråd med Bydelsutvalgets høringsuttalelse av 27.02.2003, avgitt i forkant av iverksettelsen av forsøksprosjektet.

Med utgangspunkt i Bydelsutvalgets generelle oppfatning og den gjennomgang som er foretatt i evalueringsrapporten utarbeidet av Fürst og Høverstad ANS, har Bydelsutvalget følgende vurderinger med hensyn til hvordan oppgavene omfattet av forsøksprosjektet bør organiseres for fremtiden.

## **2. Klagesaksbehandling i byggesaker.**

Evalueringsrapporten peker på at erfaringene viser at lokalkunnskap og tilhørende engasjement veier tungt i denne type saker. Bydelsbehandling reduserer dessuten saksbehandlingstiden, noe som er svært positivt for interessentene i en byggesak. Likhetsproblematikken har liten betydning, da Fylkesmannen er eksternt klageorgan.

Fürst og Høverstad ANS gir følgende anbefaling (under nærmere beskrevne forutsetninger):

”Vi anbefaler derfor at forsøket med at bydelsutvalgene får ansvar for klagebehandling av byggesaker som innebærer dispensasjon fra arealplan gjøres til en fast ordning som gjelder for alle bydeler”.

Bydelsutvalget tilslutter seg anbefalingen under forutsetning av at ressursspørsmålet løses på en tilfredsstillende måte. Skal forsøksprosjektet videreføres som fast ordning på dette området, er det imidlertid naturlig å vurdere om bydelene samtidig bør tilføres et større planansvar.

## **3. Bestilleransvar for drift og vedlikehold av lokale kommunale veier.**

Evalueringsrapporten peker på at drift og vedlikehold av lokale kommunale veier er omfattet av stor interesse blant befolkningen i den enkelte bydel. Når ansvaret er lagt på bydelsnivå, vil en i prinsippet kunne reagere raskere og mer treffende når behov for tiltak melder seg. På den annen side krever bestilleransvar for drift og vedlikehold av lokale kommunale veier betydelig spesialisert kompetanse, som i praksis har gitt Samferdselsetaten – hvor oppgavene opprinnelig lå – en svært sentral rolle i bydelenes utøving av bestilleransvaret.

Fürst og Høverstad ANS gir følgende anbefaling:

”Vi anbefaler at forsøket vedr. drift og vedlikehold av lokale kommunale veier i de tre forsøksbydelene avvikles.”

Bydelsutvalget slutter seg til anbefalingen vurdert ut fra de vilkår som har vært gjort gjeldende for forsøksprosjektet på dette saksfelt. Skulle det være aktuelt å endre rammebetingelsene vesentlig, herunder tilføre bydelene betydelige ressurser, bl.a. veifaglig kompetanse, vil imidlertid vurderingen kunne bli en annen.

## **4. Trafikkregulering av lokale kommunale veier.**

Evalueringsrapporten peker på at alle prøvebydelene understreker at det er et stort lokalt og lokalpolitisk engasjement i saker angående trafikkregulering og trafikksikkerhet, især med hensyn til veier omkring skoler og barnehager og områder med stort innslag av eldre/funksjonshemmede. Bydelsutvalgsmedlemmene og bydelsadministrasjonen i de tre bydelene er samstemte i at forsøket har styrket den lokalpolitiske innflytelsen når det gjelder trafikkregulering av boligveier, selv om begrensede virkemidler har stått til disposisjon.

Virkemidlene omfatter kun mulighet til å vedta oppføring av humper og innføring av 30 km fartsgrense på boligveier som ikke allerede har slik fartsbegrensning. Dessuten faller store

deler av det kommunale veinettet utenfor ordningen, ved at kommunale samleveier og veier med kollektivtrafikk er unntatt. I tillegg har bydelene fått ansvar for oppføring og vedlikehold av skilt (uansett hvilken instans som har besluttet skilting), men dette er en ren teknisk oppgave på linje med veivedlikehold.

I praksis har bydelene i stor utstrekning benyttet Samferdselsetatens kompetanse i behandlingen av trafikkreguleringssaker.

Fürst og Høverstad ANS gir følgende anbefaling:

”Vi anbefaler at forsøket knyttet til bydelsutvalgenes ansvar for trafikkregulering på lokale kommunale veier avvikles.”

I høringsuttalelsen av 27.02.2003 uttalte Bydelsutvalget seg positivt til å være prøvebydel for trafikkreguleringsoppgaver, da dette vil være i tråd med bydelens rolle som aktiv aktør i planprosesser. Det ble samtidig pekt på at gode trafikkkløsninger i en stor utbyggerbydel best utvikles ut fra lokalkunnskap.

Bydelsutvalget er fortsatt av den oppfatning at bydelen er den nærmeste til å løse trafikkreguleringsoppgaver lokalt, men anser at den svært beskjedne myndighetsoverføring som har funnet sted i forsøksprosjektet vanskeliggjør realisering av formålet. Bydelsutvalget støtter imidlertid ikke forslaget om avvikling. Det anbefales i stedet at samtlige bydelsutvalg gis et mer omfattende ansvar for trafikkregulering innen bydelen, med utvidet myndighet både med hensyn til virkemidler og til stedlig nedslagsfelt.

Bydelsutvalget ser imidlertid fysisk skiltoppsetting og skiltvedlikehold som en oppgave som har lite med trafikkreguleringsmyndighet å gjøre. Dette er en oppgave som snarere hører inn under avsnittet om drift og vedlikehold av kommunale veier.

## **5. Bestilleransvar for bibliotekfilialer.**

Evalueringsrapporten peker på at forsøksbydelene opplevde at de – innenfor rammen av forsøket – ikke hadde mulighet til å påvirke driften i bibliotekfilialene i et slikt omfang at synergieffekter ble utløst. I tillegg er bibliotekvirksomheten omstrukturert på en slik måte at kombinasjon med bestilleransvar tillagt bydelene vanskeliggjøres.

To av forsøksbydelene hadde i forsøksperioden en rekke positive aktiviteter og samarbeidstiltak med bibliotekfilialene, men rapporten formidler det inntrykk at dette er noe som utviklet seg uavhengig av selve forsøket.

Forsøket med bestilleransvar for bibliotekfilialene ble avsluttet 01.01.2006.

Fürst og Høverstad ANS gir følgende anbefaling:

”Vi anbefaler at bibliotekforsøket ikke gjenopptas, selv om det også i fortsettelsen må være store muligheter til å knytte opplysnings-/informasjonsvirksomhet og aktiviteter ved bibliotekfilialene nært opp til bydelene og bydelenes ansvarsområde.”

Bydelsutvalget slutter seg til anbefalingen. Bydel Sagene har et utmerket samarbeid med Torshov filial av Deichmanske bibliotek. Bydelsutvalget anser at dette samarbeidet kan fortsette og videreutvikles uten at bestilleransvar for bibliotekfilialene tillegges bydelen.

## **6. Bestilleransvar for tannhelsetjenester for brukere av hjemmesykepleie og beboere på sykehjem.**

Evalueringsrapporten peker på at målgruppene i forsøket har lovfestet rett til tannbehandling. Bydelene har ingen mulighet til å påvirke omfanget av brukernes rettigheter ved å foreta en bestilling til Tannhelsetjenesten Oslo KF. Bestilleransvaret lagt til bydelene er dermed ikke reelt.

For å sikre at alle i målgruppen får nødvendig informasjon om og oppfordring til å benytte sin rett til gratis tannbehandling og at den enkelte får ivaretatt sitt behov for daglig munnhygiene og tannpleie, har Tannhelsetjenesten Oslo KF inngått en samarbeidsavtale med alle bydeler.

Fürst og Høverstad ANS gir følgende anbefaling:

”Vi anbefaler at forsøket knyttet til forsøksbydelenes bestilleransvar for tannhelsetjenester til pasienter i hjemmesykepleien og beboere på sykehjemmene avvikles.”

Bydelsutvalget slutter seg til anbefalingen.

## **8. BU-sak 07/17 Kartlegging og vurdering av Bydelsutvalgets arbeidsbetingelser – godtgjøring til Bydelsutvalgets leder og nestleder.**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Godtgjøring til verv i Bydelsutvalget skal følge bestemmelsene i alternativ 2 under pkt. 5 i Reglement for godtgjøring av folkevalgte verv i Oslo kommune.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Inge Carlen (V), Tone Tellevik Dahl (AP), Eldar Hansson (RV) hadde ordet i saken.

Inge Carlen fremmet på vegne av Venstre følgende forslag:

Saken utsettes og bydelsadministrasjonen bes komme tilbake til BU på sitt neste møte med en utredning om og kartlegging av BU-leders og nestleders arbeidsbyrde og arbeidsbetingelser. Med bakgrunn i utredning av om bydelen har behov for honorering etter bystyrets alt. 1 eller 2.

### **Votering:**

Inge Carlens (V) forslag falt med 5 stemmer (1V, 2H, 1FrP, 1RV) mot 9 stemmer (4AP, 5SV).

Inge Carlen fremmet på vegne av Venstre, følgende forslag:  
Bydelsutvalget stemmer for alternativ 1.

**Votering:**

Inge Carlens (V) forslag falt med 1 stemme (1V) mot 13 stemmer (4AP, 5SV, 2H, 1FrP, 1RV) stemmer avgitt for bydelsdirektørens forslag.

**Etter dette er Bydelsutvalgets vedtak:**

**VEDTAK (enstemmig):**

Godtgjøring til verv i Bydelsutvalget skal følge bestemmelsene i alternativ 2 under pkt. 5 i Reglement for godtgjøring av folkevalgte verv i Oslo kommune.

## **9. BU-sak 07/18                      Bomiljøvaktmester i kommunale gårder**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Saksframlegget om bomiljøvaktmester i kommunale gårder tas til orientering.

**HOS-komiteens behandling:**

Eva Seim(SV) la frem følgende forslag til vedtak:

1. BU ber administrasjonen drøfte saken med Boligbygg med sikte på å finne en løsning basert på de vurderingene som saksframlegget inneholder.
2. HOS ønsker å bli løpende orientert om drøftingene og ber om en statusrapport innen sommeren.

**Votering:**

Forslaget til Eva Seim (SV) ble vedtatt med 4 stemmer (2SV/1RV/1AP) mot 3 stemmer (1FRP/1H/1V), avgitt til fordel for bydelsdirektørens forslag.

**VEDTAK:**

1. BU ber administrasjonen drøfte saken med Boligbygg med sikte på å finne en løsning basert på de vurderingene som saksframlegget inneholder.
2. HOS ønsker å bli løpende orientert om drøftingene og ber om en statusrapport innen sommeren.

**Arbeidsutvalgets behandling:**

Arbeidsutvalget la HOS-komiteens innstilling til grunn for sin behandling av saken.

**Votering:**

Arbeidsutvalget sluttet seg enstemmig til innstillingen fra HOS-komiteen og tilrår bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

**VEDTAK:**

1. BU ber administrasjonen drøfte saken med Boligbygg med sikte på å finne en løsning basert på de vurderingene som saksframlegget inneholder.

2. BU ønsker å bli løpende orientert om drøftingene og ber om en statusrapport innen sommeren.

**Bydelsutvalgets behandling:**

Gerd Vollset (SV), Jan Fredrik Pedersen (SV), Wenche Smeby (FRP), Jon Gjønnnes (AP), hadde ordet i saken.

Bydelsutvalget la HOS-komiteens og Arbeidsutvalgets innstilling til grunn for sin behandling av saken.

**Votering:**

HOS-komiteens og Arbeidsutvalgets forslag ble enstemmig vedtatt.

**Etter dette er bydelsutvalgets vedtak:**

**VEDTAK(enstemmig):**

1. BU ber administrasjonen drøfte saken med Boligbygg med sikte på å finne en løsning basert på de vurderingene som saksfremlegget inneholder.
2. BU ønsker å bli løpende orientert om drøftingene og ber om en statusrapport innen sommeren.

## **10. BU-sak 07/19            Brukernes vurdering av sosialtjenesten**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Saksframlegget om "Brukernes vurdering av sosialtjenesten i 2006" tas til orientering.

**HOS-komiteens behandling:**

Jon Gjønnnes(AP) la frem følgende forslag til vedtak:

HOS-komiteen er urolig over resultatet av brukerundersøkelsen 2006 for sosialtjenesten. Komiteen ber om at mulige årsaker til den lave brukertilfredsheten blir gjennomgått: den praktiske gjennomføringen av undersøkelsen og den lave svarprosenten; forholdene under flytting og omorganisering i 2006; virkningene av redusert bemanning i 2005-2006; ulike brukergruppers opplevelse av om service og hjelp har blitt dårligere i 2006.

Komiteen tenker seg at en gruppe fra administrasjonen og ansatte i tjenesten bør foreta en slik gjennomgang, og vurdere tiltak for bedre service.

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble satt opp mot forslaget til Jon Gjønnnes(AP). Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig forkastet. Forslaget fra Jon Gjønnnes(AP) ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK(enstemmig):**

HOS-komiteen er urolig over resultatet av brukerundersøkelsen 2006 for sosialtjenesten.



Komiteen ber om at mulige årsaker til den lave brukertilfredsheten blir gjennomgått: den praktiske gjennomføringen av undersøkelsen og den lave svarprosenten; forholdene under flytting og omorganisering i 2006; virkningene av redusert bemanning i 2005-2006; ulike brukergruppers opplevelse av om service og hjelp har blitt dårligere i 2006.

Komiteen tenker seg at en gruppe fra administrasjonen og ansatte i tjenesten bør foreta en slik gjennomgang, og vurdere tiltak for bedre service.

**Bydelsutvalgets behandling:**

Gerd Vollset (SV), Jon Gjønnnes (AP), Eldar Aldernæs Hanson (RV) hadde ordet i saken.

Bydelsutvalget la HOS-komiteens innstilling til grunn for sin behandling av saken.

**Votering:**

HOS-komiteens forslag ble enstemmig vedtatt.

**Etter dette er Bydelsutvalgets vedtak:**

**VEDTAK (enstemmig):**

Bydelsutvalget er urolig over resultatet av brukerundersøkelsen 2006 for sosialtjenesten. Bydelsutvalget ber om at mulige årsaker til den lave brukertilfredsheten blir gjennomgått: den praktiske gjennomføringen av undersøkelsen og den lave svarprosenten; forholdene under flytting og omorganisering i 2006; virkningene av redusert bemanning i 2005-2006; ulike brukergruppers opplevelse av om service og hjelp har blitt dårligere i 2006.

Bydelsutvalget tenker seg at en gruppe fra administrasjonen og ansatte i tjenesten bør foreta en slik gjennomgang, og vurdere tiltak for bedre service.

**11. BU-sak 07/20                      Sagene samfunnshus: leiekontrakt med OBOS  
forretningsbygg AS.**

Bydelsutvalget sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag.

**VEDTAK (enstemmig):**

Bydelsutvalget godkjenner leiekontrakten for Sagene samfunnshus.

**12. BU-sak 07/21                      Årsmelding 2006 fra Barne- og ungdomsrådet**

Gry Bruland Larsen - SV hadde ordet i saken.

Bydelsutvalget sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag.

**VEDTAK (enstemmig):**  
Saken tas til orientering.

**13. BU-sak 07/22            Årsrapport fra Opplysningstjenesten i bydel  
Sagene**

Bydelsutvalget sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag.

**VEDTAK (enstemmig):**  
Opplysningstjenestens årsrapport for 2006 tas til orientering.

**14. BU-sak 07/23            Årsrapport 2006 fra Tilsynsutvalg 2 for  
institusjoner**

Bydelsutvalget sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag.

**VEDTAK (enstemmig):**  
Årsrapport 2006 fra Tilsynsutvalg 2 for institusjoner mv. tas til orientering.  
Saksframlegg og utskrift av protokollen sendes Sykehjemsetaten til orientering.

**15. BU-sak 07/24            Tilsynsbesøk Akerselva sykehjem 19.12.2006**

Bydelsutvalget sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag.

**VEDTAK (enstemmig):**  
Protokoll fra tilsynsbesøk i Akerselva sykehjem den 19.12.2006 tas til orientering.  
Kopi av saksframlegg og utskrift av bydelsutvalgets protokoll sendes Sykehjemsetaten til orientering.

**16. BU-sak 07/25            Tilsynsbesøk - Sagenehjemmet 20.12.2006**

Jon Gjønnnes (AP) hadde ordet i saken.

Bydelsutvalget sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag.

**VEDTAK (enstemmig):**

Protokoll fra tilsynsbesøk på Sagenehjemmet den 20.12.2006 tas til orientering. Kopi av saksframlegg og utskrift av bydelsutvalgets protokoll sendes Sykehjemsetaten til orientering.

## **17. BU-sak 07/26            Forslag fra Barne- og ungdomsrådet om endring i Valgbarhetsbestemmelsen**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Det gjøres ingen endring i reglene angående valgbarhet for verv i Barne- og ungdomsrådet.

### **Arbeidsutvalgets behandling:**

Arbeidsutvalget kom i samarbeid fram til følgende forslag til vedtak:

Bydel Sagene søker om dispensasjon fra valgbarhetsbestemmelsen og ber om at inntil 25% av Barne- og ungdomsrådets medlemmer kan ha adresse utenfor bydelen, forutsatt at de går på en skole tilhørende bydelen.

### **Votering:**

Forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **Etter dette er arbeidsutvalgets vedtak:**

Arbeidsutvalget tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

### **VEDTAK (enstemmig):**

Bydel Sagene søker om dispensasjon fra valgbarhetsbestemmelsen og ber om at inntil 25% av Barne- og ungdomsrådets medlemmer kan ha adresse utenfor bydelen, forutsatt at de går på en skole tilhørende bydelen.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Tone Tellevik Dahl (AP), Gru Bruland Larsen (AP), Anne-Lisbeth Gjestebø (AP) hadde ordet i saken.

Bydelsutvalget la arbeidsutvalgets innstilling til grunn for sin behandling av saken.

### **Votering:**

Arbeidsutvalgets forslag ble enstemmig vedtatt.

### **Etter dette er bydelsutvalgets vedtak:**

### **VEDTAK(enstemmig):**

Bydel Sagene søker om dispensasjon fra valgbarhetsbestemmelsen og ber om at inntil 25% av barne- og ungdomsrådets medlemmer kan ha adresse utenfor bydelen, forutsatt at de går på en skole tilhørende bydelen.

## 18. Spørretimen

Jon Gjønnes (AP) stilte spørsmål til bydelsdirektøren angående stortingsmelding nr 20 (2006-2007):

*Regjeringen, ved Helse- og omsorgsdepartementet, har nylig lagt fram en Nasjonal strategi for å jevne ut sosiale helseforskjeller (St. meld 20, 2006-7). Temaet er av stor interesse for vår bydel: det forholdsvis store behov for pleie- og omsorgstjenester her ses i sammenheng med Sagenes lave skår på statistiske indikatorer for helse.*

*I St. meld. 20 er det satt opp en rekke mål og tiltak; det refereres også til den varslede hovedstadsmelding. Hvilke muligheter har Sagene bydel til å dra nytte av, og bidra til de tiltak som drøftes, gjennom aktivt samarbeid med statlige aktører og byrådsavdelingen VST?*

Spørsmålet ble besvart ved at bydelsdirektøren fremla følgende fremstilling:

*Stortingsmelding nr 20: Nasjonal strategi for å utjevne sosiale helseforskjeller gir en grundig oversikt over dette fagområdet, og oppsummerer kunnskap fra nasjonale og internasjonale data. I Stortingsmeldingen er det flere steder vist til data og undersøkelser fra Oslo.*

*Stortingsmeldingen slår fast at selv om den gjennomsnittelige helsesituasjonen i Norge er god, så er det store systematiske forskjeller. Det er en kompleks sammenheng mellom sosiale forhold og helse, men sosiale forhold anses å påvirke helsen i større grad enn helsetilstanden påvirker sosial posisjon. Gjennom bedret sosiale levekår vil det derfor kunne oppnås bedring av helsesituasjonen på gruppenivå. Tiltak og innsatsområder for å utjevne sosiale helseforskjeller vil i hovedsak ligge utenfor helsetjenesten.*

*Stortingsmeldingen peker på oppvekst som et viktig innsatsområde da tiltak rettet mot barn- og unge vil ha stor betydning også senere i livet. Viktige innsatsområder er full barnehagedekning, en inkluderende skole, fokus på språkopplæring, barnevernstiltak samt tilrettelagte helsetilbud for barn- og unge (helsestasjon, ungdomshelsestasjon). For voksne er sosial inkludering en viktig faktor, og tiltak for å øke andelen i arbeidslivet står helt sentralt. For de som ikke er i stand til å arbeide er meningsfylt aktivitet viktig, og etableringen av NAV vil her ha en sentral rolle. Offentlige helse- og sosialtjenester skal gi et likeverdig tilbud til alle grupper, og for spesielt utsatte grupper kan det være behov for egne tilbud. Stortingsmeldingen beskriver ulike aktører og innstatsområder også utenom offentlige instanser. Frivillige organisasjoner og kulturtiltak er vektlagt. På overordnet politisk nivå peker Stortingsmeldingen på inntektsfordeling og skattepolitikk, egenandeler på helse- og sosialtjenester samt avgiftsregulering i forhold til forbruk av alkohol, tobakk og matvarer/kosthold.*

*Bydel Sagene har gjennom flere år hatt fokus på de problemstillinger som tas opp i stortingsmeldingen, og levekår har stått sentralt i bydelens arbeid så vel politisk som administrativt. Bydelen har deltatt aktivt i flere av tiltakene som beskrives (f.eks Handlingsprogrammet for Oslo indre øst), og bydelens tjenestesteder har i flere sammenheng vært i fronten når det gjelder nye tiltak (f.eks Utviklingssenterets tilbud til marginaliserte grupper, etablering av NAV-pilotkontor, Språk4 ved Helsestasjonen).*

*Bydelen vil fortsatt ha som målsetning å følge utviklingen nøye, og ha fokus på helse- og velferdstiltak som ligger innenfor bydelens ansvarsområde.*

*Stortingsmeldingen gir få konkrete føringer når det gjelder økonomi midler og eventuelt økning av ressurser, men åpner for omprioriteringer på grunnlag av et bedret kunnskapsgrunnlag og forskning. Bydel Sagene vil følge utviklingen og søke midler der dette kan være aktuelt.*

Fungerende helse- og sosialsjef Inger-Lise Myklebust supplerte besvarelsen muntlig.

Jon Gjønnnes (AP) stilte et tilleggsspørsmål som ble besvart av fung. helse- og sosialsjef Inger Lise Myklebust.

## **19. Eventuelt**

Hilde Graff - fung. Barne- og ungdomssjef, informerte om barnehagekøene i bydelen.

Morten Nordlie - Kultur- og nærmiljøsjeff informerte om åpent møte om trafikk på Sagene samfunnshus 27. mars.

**Bydel Sagene**  
Bydelsutvalget

Tone Tellevik Dahl  
Leder

Rannveig Hovi  
Møtesekretær